

Mandátna zmluva
č. u mandanta: 2963/2014/OIaSR-12513
č. u mandatára:

uzavretá podľa § 566 a nasl. Obchodného zákonníka

Zmluvné strany:

- | | |
|--|--|
| 1. Mandant: | Košický samosprávny kraj |
| zastúpený: | JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda |
| sídlo: | Námestie Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice |
| IČO: | 35 541 016 |
| DIČ: | 2021624924 |
| bankové spojenie: | Štátna pokladnica |
| číslo účtu: | IBAN: SK95 8180 0000 0070 0039 6609 |
| Zástupca na rokovanie
vo veciach zmluvných: | Ing. Ladislav Olexa, PhD. |
| telefón: | 055/726 82 50 |
| e-mail: | ladislav.olexa@vucke.sk |
| vo veciach technických: | Ing. Dana Alezárová |
| telefón: | 055/726 82 52 |
| e-mail: | dana.alezarova@vucke.sk |
| Internetová stránka: | http://www.vucke.sk |
| (ďalej len „mandant“) | |
| 2. Mandatár: | Agentúra na podporu regionálneho rozvoja Košice, n.o. |
| zastúpený: | Ing. Jaroslav Tešliar, PhD. |
| sídlo: | Strojárskejšká 3, 040 01 Košice |
| IČO: | 31257402 |
| bankové spojenie: | Prima banka Slovensko, a.s. |
| číslo účtu: | IBAN: SK22 5600 0000 0004 4719 2002 |
| BIC kód banky: | KOMASK2X |
| telefón: | +421 55 682 28 11 |
| e-mail: | jaroslav.tesliar@arr.sk |
| (ďalej len „mandatár“) | |

I.

Predmet a účel zmluvy

1. Mandatár sa zaväzuje, že pre mandanta za podmienok dohodnutých v tejto zmluve zabezpečí služby externého manažmentu a publicity projektu „Obnova ciest k hraničnému prechodu SR-MR Veľký Kamenec-Pácin“ financovaného v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Maďarská republika – Slovenská republika 2007-2013 (ďalej len „projekt“) a mandant sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi za poskytnutie tejto služby dohodnutú odplatu. Projekt je realizovaný v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Maďarská republika – Slovenská republika 2007-2013.

2. Mandatár sa zaväzuje vykonávať v mene mandanta externý manažment projektu za účelom efektívnej implementácie projektu a splnenia povinností mandanta definovaných v Zmluve o pridelení nenávratnej finančnej pomoci (Subsidy Contract) (ďalej len „Zmluva o NFP“).
3. Mandatár sa zaväzuje pri vykonávaní externého manažmentu projektu postupovať s odbornou starostlivosťou a vykonávať túto činnosť podľa pokynov mandanta, v súlade s jeho záujmami a v súlade so Zmluvou o NFP.
4. Mandatár je povinný vykonávať externý manažment v tomto rozsahu:
 - a) zabezpečenie realizácie odborných aktivít súvisiacich s manažmentom projektu v zmysle schváleného projektu,
 - b) príprava žiadostí o certifikáciu výdavkov projektu v anglickom jazyku,
 - c) príprava priebežných správ a záverečnej správy projektu v anglickom jazyku,
 - d) príprava žiadostí o technickú zmenu v projekte v anglickom jazyku,
 - e) zabezpečenie dodržiavania publicity v súlade s Pravidlami oprávnenosti výdavkov pre slovenských projektových partnerov Programu cezhraničnej spolupráce Maďarská republika – Slovenská republika 2007-2013 vydanými Váti alebo Ministerstvom pôdohospodárstva, životného prostredia a regionálneho rozvoja SR ako riadiacim orgánom na národnej úrovni (ďalej len „Pravidlá“),
 - f) zabezpečenie rozpočtovania a plánovania cash-flow projektu,
 - g) zabezpečenie kooperácie subjektov zainteresovaných do procesu implementácie projektu,
 - h) zabezpečenie prekladov bežnej korešpondencie z maďarského jazyka do slovenského jazyka a opačne v rozsahu max. 2 strán,
 - i) komunikácia s cezhraničnými partnermi projektu v maďarskom jazyku,
 - j) príprava a tlač projektových letákov (600 ks formát A4),
 - k) zabezpečenie prípravy a odvysielania televízneho spotu v regionálnom spravodajstve Košického samosprávneho kraja (2 TV spoty),
 - l) výroba reklamných premetov v počte 1000 ks (500 pier a 500 obalov),
 - m) organizácia záverečnej konferencie pre 30 účastníkov vrátane prenájmu miestnosti, zabezpečenia občerstvenia, tlmočenia a prezentácií.

II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Mandatár je povinný vykonávať externý manažment riadne a včas na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo.
2. Mandatár sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, s ktorými sa oboznámil pri vykonávaní externého manažmentu a bez súhlasu mandanta ich neposkytne tretej osobe.
3. Mandant je povinný poskytnúť mandatárovi primeranú súčinnosť nevyhnutnú na riadne vykonávanie externého manažmentu. Primeranou súčinnosťou sa rozumie najmä:
 - a) včasné obstaranie a odovzdanie všetkých informácií, dokladov v zmysle Pravidiel vydaných Riadiacim orgánom na národnej úrovni a ich prípadných aktualizácií a korešpondencie, ktoré súvisia s projektom, pre jeho úspešnú implementáciu,
 - b) uzatvorenie pracovno-právnych a iných zmluvných vzťahov potrebných pre implementáciu projektu v súlade s Pravidlami až po konzultácii s mandatárom,

- c) určenie osoby alebo osôb, ktoré budú spolupracovať s mandatárom pri implementácii projektu. Zoznam poverených osôb tvorí prílohu č.1 k zmluve.
Primeranú súčinnosť je mandant povinný poskytnúť na výzvu mandatára bez zbytočného odkladu.
4. Mandant je oprávnený byť informovaný o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na úspešnú implementáciu projektu. Na výzvu mandanta je mandatár povinný písomne informovať mandanta do 3 pracovných dní o skutočnom stave procesu implementácie projektu a poskytovania služby.
 5. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si oznámiť bez zbytočného odkladu akékoľvek informácie dôležité pre naplnenie účelu tejto zmluvy.

III.

Odplata a platobné podmienky

1. Mandant sa zaväzuje mandatárovi zaplatiť za vykonanie služby názvom: **Externý manažment a zabezpečenie publicity projektu KAPA**“ odplatu vo výške 16 660,00 EUR (slovom: šesťnásť tisíc šesťsto šesťdesiat eur).
2. Mandant sa zaväzuje uhrádzať mandatárovi odmenu na základe doručených faktúr. Faktúry obsahujúce súpis vykonaných činností budú mandatárom vystavované mesačne vždy do 21 dní od ukončenia príslušného mesiaca. V prípade ak výška výdavkov nedosiahne 300,00 EUR s DPH za daný mesiac, mandatár môže vystaviť faktúru za dvojmesačné obdobie v mesiaci nasledujúcom po mesiaci v ktorom sa nedosiahla stanová výška výdavkov. Výnimku tvorí záverečná faktúra, ktorá musí byť vystavená najneskôr 14 dní pred ukončením realizácie projektu.
3. Mandatár je povinný vyhotoviť faktúry v 4 rovnopisoch. Faktúry musia spĺňať náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a obsahovať najmä tieto údaje:
 - a) označenie povinnej a oprávnenej osoby podľa § 3 a Obchodného zákonníka,
 - b) číslo zmluvy,
 - c) číslo faktúry,
 - d) deň odoslania a deň splatnosti faktúry,
 - e) označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť,
 - f) fakturovanú sumu,
 - g) súpis vykonaných činností,
 - h) pečiatka a podpis oprávnenej osoby.
4. Lehota splatnosti faktúry je 21 dní od doručenia faktúry mandantovi.
5. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, mandant je oprávnený vrátiť ju mandatárovi na doplnenie, v takomto prípade začne nová lehota splatnosti plynúť doručením opravenej faktúry mandantovi.
6. Mandant neposkytuje mandatárovi preddavok.

IV.

Doba trvania a skončenie zmluvného vzťahu

1. Zmluva sa uzaviera na dobu určitú, a to do ukončenia procesu implementácie projektu. Koniec realizácie projektu na základe Zmluvy o pridelení nenávratnej finančnej pomoci je 30.06.2015.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
 - a) písomnou dohodou,
 - b) výpoveďou.
3. Mandant môže zmluvu kedykoľvek čiastočne alebo v celom rozsahu vypovedať. Výpoveď nadobúda účinnosť dňom, keď sa o nej mandatár dozvedel alebo mohol dozvedieť.
4. Mandatár môže zmluvu vypovedať s účinnosťou ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená mandantovi, ak z výpovede nevyplýva neskorší čas.
5. Za činnosť riadne vykonanú do účinnosti výpovede má mandatár nárok na primeranú časť odplaty a na úhradu nákladov, ktoré nevyhnutne alebo účelne vynaložil pri plnení svojho záväzku, pokiaľ z ich povahy nevyplýva, že sú zahrnuté v odplate.
6. V prípade vypovedania tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou je mandatár povinný upozorniť mandanta na všetky opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody mandantovi. Ak mandant tieto opatrenia nemôže vykonať sám, ani pomocou iných osôb a požiada o vykonanie potrebných opatrení mandatára, je mandatár povinný ich vykonať.

V.

Osobitné ustanovenia

1. Mandatár zodpovedá mandantovi za riadne vykonanie externého manažmentu v rozsahu podľa čl. I. tejto zmluvy. Mandatár zodpovedá za škodu, ktorá vznikne mandantovi v súvislosti s výkonom činnosti mandatára podľa tejto zmluvy, pokiaľ je spôsobená mandatárom porušením jeho zákonných alebo zmluvných povinností, príp. osobami v zmluvnom vzťahu s mandatárom, prostredníctvom ktorých mandatár zariaďuje záležitosti mandanta podľa tejto zmluvy.
2. Mandatár sa zaväzuje poskytnúť mandantovi súčinnosť aj po skončení procesu implementácie projektu, a to na základe žiadosti mandanta alebo riadiaceho orgánu, ktorým je Spoločný technický sekretariát pre Program cezhraničnej spolupráce Maďarská republika - Slovenská republika 2007-2013 so sídlom v Budapešti. Túto súčinnosť sa mandatár zaväzuje poskytovať počas 1 roka od ukončenia implementácie projektu a v rámci nej je povinný zúčastňovať sa kontrol, auditu a overovania, ktoré sa budú týkať projektu a budú vykonávané oprávnenými orgánmi/osobami. V prípade, že kontrolné orgány preukážu nesprávny postup pri vykonávaní externého manažmentu projektu, mandatár sa zaväzuje na výzvu mandanta bez zbytočného odkladu a bezodplatne vypracovať vyjadrenie ku kontrolným zisteniam s odôvodnením ním realizovaného postupu.

VI.
Závěrečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle Košického samosprávneho kraja.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané vo forme očíslovaných písomných dodatkov.
3. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z ktorých 4 rovnopisy sú určené mandantovi a 2 rovnopisy mandatárovi.
5. Zmluvné strany vyhlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli, tieto sú prejavom ich skutočnej vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

V Košiciach dňa: 6.5.2014

V Košiciach dňa: 23.4.2014

Mandant:

Mandatár:

.....
JUDr. Zdenko Trebuľa
predseda

.....
Ing. Jaroslav Tešliar, PhD.
riaditeľ

Príloha č. 1

Zoznam osôb zapojených do realizácie projektu zo strany mandanta

p.č.	Meno a priezvisko	Odbor	Zaradenie v projekte
1	Ing. Dana Alezárová	Odbor dopravy	Kontaktná osoba pre projekt
2	Ing. Dana Alezárová	Odbor dopravy	Konzultant v technických záležitostiach